



**de** Produktinformation  
**en** Product information

**fr** Fiche produit  
**it** Informazioni sul prodotto

Artikelnummer | Product number | Référence  
Codice articolo : 631 943



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 121777AB3X2XII · 2021-12

# Fuß- und Jonglierbälle Footbags

# Balles de footbag Palline da giocoliere

**de**

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neuen Fuß- und Jonglierbälle bieten Ihnen eine optimale Möglichkeit ...  
... draußen und unterwegs  
... alleine oder mit Freunden  
... spielerisch Beweglichkeit, Koordination und Reaktionsvermögen zu trainieren  
... oder sich einfach nur die Zeit zu vertreiben.

Die Ausgangs-Idee ist, den Ball so lange wie möglich mit irgendeinem Körperteil (außer den Händen) in der Luft zu halten – ohne Bodenkontakt des Balls. Dies kann man alleine versuchen oder mit einem oder mehreren Partnern, die der Reihe nach den Ball zugespielt bekommen, ihn beispielsweise mit dem Fuß auffangen und zum nächsten Mitspieler weiterleiten.

Im Freestyle wird oft vor der Weitergabe der eine oder andere „Trick“ mit dem Ball eingebaut. In der Ausführung dieser Tricks unterscheidet man zwischen den „Kicks“ (wie wird der Ball in die Luft befördert), und den „Stalls“ oder „Delays“ (wie wird der Ball wieder aufgefangen).

Die drei wichtigsten Kicks:  
• der Inside-Kick: ein Kick mit der Innenseite des Fußes  
• der Outside-Kick: ein Kick mit der Außenseite des Fußes  
• der Toe-Kick: ein Kick mit der Oberseite des Fußes

Die drei wichtigsten Stalls/Delays:  
• der Toe-Stall/-Delay: Auffangen des Balls mit der Oberseite des Fußes  
• der Inside-Stall/-Delay: Auffangen des Balls mit der Innenseite des Fußes  
• der Outside-Stall/-Delay: Auffangen des Balls mit der Außenseite des Fußes  
• der Clipper-Stall/-Delay: Auffangen des Balls mit hinter dem Standbein gekreuztem Fuß

Ob man noch eigene Bewegungen zwischen Kick und Stall einbaut, hängt vom Grad der Geschicklichkeit ab.

Im Internet finden Sie viele Ideen für Spielvarianten, Turniere etc. Lassen Sie auch Ihrer Fantasie freien Lauf – alles was Spaß macht, geht.

Und jetzt heißt es – üben, üben, üben!

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und viel Erfolg!

## Ihr Tchibo Team

### Zur Pflege

- ▷ Kneten Sie die Bälle vor dem ersten Gebrauch einmal durch.
- ▷ Halten Sie die Bälle von Feuchtigkeit fern. Sind sie doch einmal nass geworden, lassen Sie sie an der Luft trocknen. Legen Sie sie nicht auf die Heizung, verwenden Sie auch keinen Haartrockner. Kneten Sie die getrockneten Bälle danach noch einmal durch.
- ▷ Die Bälle können bei max. 40 °C in der Waschmaschine (Handwaschgang) gewaschen und trockengeschleudert werden. Verwenden Sie ein Wäschenetz.

**en**

## Dear Customer

Your new footbags are perfect for ...  
... practising movement, coordination and reaction time in a playful way...  
... outside and on the move  
... alone or with friends  
... or simply as a way of passing the time.

The aim of the game is to keep the bag in the air for as long as possible using any body part (except the hands) without it touching the floor. You can either try doing it alone or with friends, where you pass the bag on to the next person who then catches it with their foot, for example, and then passes it on to the next player.

You can also freestyle, incorporating a trick or two before passing it on. When doing these tricks, there is a difference between “kicks” (how you shoot the bag up into the air) and “stalls” or “delays” (how you catch the bag).

The three most important kicks:  
• the inside kick: a kick with the inside of the foot  
• the outside kick: a kick with the outside of the foot  
• the toe kick: a kick with the top of the foot

The three most important stalls/delays:  
• the toe stall/delay: catching the bag with the top of the foot  
• The inside stall/delay: catching the bag with the inside of the foot  
• the outside stall/delay: catching the bag with the outside of the foot  
• the clipper stall/delay: catching the bag with the foot crossed behind the leg you are standing on

You can add your own movements between the kick and stall depending on your skill level.

You will find various ideas for game variations, tournaments, etc. online. Let your inspiration run wild – anything goes as long as it is fun!

And now all that is left to do is – practise, practise, practise!

We hope you will enjoy using your new product!

## Your Tchibo Team

### Care

- ▷ Knead the bags in your hands prior to first use to break them in.
- ▷ Keep the bags away from moisture. If they do get wet, then leave them to air-dry. Do not place them on a radiator or use a hairdryer. Knead the bags again once dry.
- ▷ The bags can be washed in the washing machine at max. 40 °C (hand wash cycle) and spun dry. Use a laundry net.

**fr**

## Chère cliente, cher client!

Vos nouvelles balles de footbag sont idéales pour...  
... améliorer de manière ludique la mobilité, la coordination et la réactivité  
... ou simplement passer le temps  
... dehors ou en déplacement  
... seul ou avec des amis.

Le jeu de footbag consiste à garder la balle le plus longtemps possible en l'air – sans qu'elle touche le sol – en se servant de n'importe quelle partie du corps (à l'exception des mains). Le footbag se joue seul ou avec un ou plusieurs partenaires, qui reçoivent la balle à tour de rôle, l'arrêtent par exemple avec le pied et la passent au joueur suivant.

En freestyle, on fait souvent des figures, ou «tricks», avec la balle avant de la passer au joueur suivant. On distingue les «kicks» (envoyer la balle en l'air) et les «stalls» ou «delays» (arrêter la balle).

Les trois principaux kicks:  
• l'inside kick: faire rebondir la balle avec l'intérieur du pied  
• l'outside kick: faire rebondir la balle avec l'extérieur du pied  
• le toe kick: faire rebondir la balle avec le dessus du pied

Les trois principaux stalls/delays:  
• le toe stall/delay: arrêter la balle avec le dessus du pied  
• l'inside stall/delay: arrêter la balle avec l'intérieur du pied  
• l'outside stall/delay: arrêter la balle avec l'extérieur du pied  
• le clipper stall/delay: arrêter la balle avec le pied placé derrière l'autre jambe

En fonction de son adresse, on peut intercaler d'autres figures entre le kick et le stall.

Vous trouverez sur Internet une foule d'idées de variantes, de tournois, etc. Laissez libre cours à votre imagination – tout ce qui fait plaisir est permis.

Et maintenant, à vous de jouer!

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de réussite!

## L'équipe Tchibo

### Entretien

- ▷ Pétrissez les balles avant la première utilisation.
- ▷ Tenez les balles à l'écart de l'humidité. Si une balle est mouillée, laissez-la sécher à l'air, puis pétrissez-la. Ne la mettez pas sur un radiateur et n'utilisez pas non plus de sèche-cheveux.
- ▷ Les balles peuvent être lavées en machine à 40 °C max. (cycle lavage à la main) et essorées. Utilisez un filet de lavage.

**it**

## Gentili clienti,

Le nuove palline da giocoliere vi offrono la possibilità ...  
... di allenare la vostra mobilità, coordinazione e reattività in modo giocoso  
... o magari vi aiutano semplicemente a ingannare il tempo  
... fuori e in giro  
... da soli o con gli amici.

L'idea di base è quella di far volteggiare la pallina per aria il più a lungo possibile colpendola con qualsiasi parte del corpo (tranne le mani) – senza che tocchi mai per terra. Si può giocare da soli o in più persone, che a turno ricevono la pallina prendendola, ad esempio, con il piede e passandola al prossimo giocatore.

Nel Freestyle si eseguono spesso uno o due «trick» con la pallina prima di passarla. Quando si eseguono questi trick si distingue di solito tra «kick» (il modo in cui la pallina viene lanciata in aria) e «stall» o «delay» (il modo in cui la pallina viene ripresa).

I tre kick principali:  
• l'inside-Kick: un kick con la parte interna del piede  
• l'outside-kick: un kick con la parte esterna del piede  
• il toe-kick: un kick con la parte superiore del piede

I tre stall/delay principali:  
• il Toe-stall/-delay: riprendere la pallina con la parte superiore del piede  
• l'inside-stall/-delay: riprendere la pallina con la parte interna del piede  
• l'outside-stall/-delay: riprendere la pallina con la parte esterna del piede  
• il clipper-stall/-delay: riprendere la pallina con il piede incrociato dietro la gamba di appoggio

Riuscire a inserire qualche movimento tra kick e stall è tutta questione di abilità.

Internet è una fonte d'ispirazione per le varianti di questo gioco, tornei ecc. Non frenate la vostra fantasia – se è divertente va bene!

E ora non resta altro che – esercitarsi all'infinito!

Buon divertimento e buona fortuna!

## Il team Tchibo

### Manutenzione

- ▷ Prima del primo utilizzo aggiustare la forma delle palline.
- ▷ Tenere le palline all'asciutto. Qualora dovessero bagnarsi, lasciarle asciugare all'aria. Non appoggiarle sul termosifone, né utilizzare asciugacapelli. Successivamente riaggiustate la forma delle palline.
- ▷ Le palline possono essere lavate in lavatrice (lavaggio a mano) a una temperatura massima di 40 °C con la centrifuga. Utilizzate una rete per bucato.



## Kkopací a žonglovací míče Piłki do kopania i żonglowania

**cs**

### Vážení zákazníci,

tyto nové kopací a žonglovací míče vám poskytují skvělou příležitost si ...

... venku i na cestách

... sami nebo s přáteli

... hravým způsobem procvičit pohyblivost, koordinaci a reakce,

... nebo si tak můžete jednoduše zkrátit dlouhou chvíli.

Základní myšlenkou je udržet míč co nejdéle ve vzduchu s použitím kterékoliv části těla (mimo rukou) – aniž by se dotknul země. To může člověk zkoušet buď sám, nebo s několika kamarády, kteří si budou míč postupně přihrávat – mohou jej například zachytit nohou a předat dalšímu spoluhráči.

Ve volném stylu se často před předáním zařazuje nějaký „trik“ s míčem. Při provádění takového triku se rozlišuje mezi variantou „kick“ (jak se míč vykopne do vzduchu), a variantou „stall“ nebo „delay“ (jak se míč opět zachytí).

Tři nejdůležitější triky „kick“:

- Inside kick: kop vnitřním nártem
- Outside kick: kop vnějším nártem
- Toe kick: přímý nárt

Tři nejdůležitější triky stall/delay:

- Toe stall/delay: zachycení míče nártem
- Inside stall/delay: zachycení míče vnitřním nártem
- Outside stall/delay: zachycení míče vnějším nártem
- Clipper stall/delay: zachycení míče chodidlem překříženým za stojnou nohou

V závislosti na míře šikovnosti může hráč zařadit mezi „kick“ a „stall“ ještě další pohyby.

Na internetu naleznete řadu nápadů pro herní varianty, turnaje apod. Také můžete popustit uzdu své fantazii – můžete dělat cokoliv, co vás baví.

A teď už zbývá jen – cvičit, cvičit, cvičit!

Přejeme vám spoustu radosti a úspěchů!

### Váš tým Tchibo

#### Ošetřování

▷ Míče před prvním použitím prohněťte.

▷ Uchovávejte míče mimo dosah vlhkosti. Pokud by přece jen navlhly, nechte je uschnout na vzduchu. Nepokládejte je na topení, nepoužívejte vysoušeč vlasů. Usušené míče pak ještě jednou prohněťte.

▷ Míče lze při max. 40 °C prát v pračce (program ruční prání) i ždímat. Používejte sítku na prádlo.

## Lopty na kopanie a žonglovanie Láb- és zsonglőrlabda

**pl**

### Drondzy Klienci!

... do ćwiczenia na świeżym powietrzu i trakcie podróży

... samodzielnie lub z przyjaciółmi

... mobilności, koordynacji ruchowej i zdolności szybkiej reakcji

w formie zabawy

... lub też po prostu stanowią sposób spędzenia wolnego czasu.

Pomysł zakłada utrzymanie piłki w powietrzu tak długo, jak to możliwe, za pomocą dowolnej części ciała (z wyjątkiem rąk) – tak aby piłka nie miała kontaktu z ziemią. Można spróbować zrobić to samemu lub z dowolną liczbą partnerów, którzy kolejno odbierają piłkę, przyjmując ją stopą i przekazując do następnego gracza.

W stylu wolnym poszczególne podania można urozmaicić „trikami żonglerskimi”. Wśród trików można wymienić „kicks” (wykopnięcia, piłka jest wyrzucana w powietrze) „stalls” lub „delays” (przyjmowanie piłki).

Trzy najważniejsze rodzaje triku typu „Kick”:

- Inside-Kick: wykopnięcie wykonywane wewnętrzną stroną stopy
- Outside-Kick: wykopnięcie wykonywane zewnętrzną stroną stopy
- Toe-Kick: wykopnięcie wykonywane grzbietową częścią stopy

Trzy najważniejsze rodzaje triku typu „Stall/Delay”:

- Toe-Stall/-Delay: przyjęcie piłki grzbietową częścią stopy
- Inside-Stall/-Delay: przyjęcie piłki wewnętrzną częścią stopy
- Outside-Stall/-Delay: przyjęcie piłki zewnętrzzną częścią stopy
- Clipper-Stall/-Delay: przyjęcie piłki stopą skrzyżowaną za nogą postawną

Miedzy trikami typu „kick” i „stall” można wykonywać ruchy według własnych pomysłów, w zależności od poziomu umiejętności.

W Internecie można znaleźć wiele pomysłów dotyczących wariantów gier, turniejów itp. Wystarczy puścić wodze fantazji i robić wszystko, co sprawia przyjemność.

Nie ma co zwlekać z rozpoczęciem ćwiczeń – praktyka czyni mistrza!

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania produktu, a także wielu sukcesów!

### Zespół Tchibo

#### Na temat pielęgnacji

▷ Przed pierwszym użyciem należy ugnieść kilka razy piłki.

▷ Nie dopuszczać do zawilgocenia piłek. Jeśli się zamoczą, pozostawić je do wyschnięcia na powietrzu. Nie kłaść ich na kaloryferze ani nie używać suszarki do włosów. Wyschnięte piłki należy ugnieść kilka razy.

▷ Piłki można prać i wirować w pralce przy maks. 40°C (pranie ręczne). Należy używać woreczków do prania.

## Ayak ve jonglör topu

**sk**

### Vážení zákazníci!

Vaše nové lopty na kopanie a žonglovanie vám ponúkajú optimálne možnosti ...

... vonku a na cestách

... pre vás samých alebo s priateľmi

... hravým spôsobom trénovať pohyblivosť, koordináciu

a pohotovosť,

... alebo si len jednoducho skrátiť čas.

Základná myšlienka je udržať loptu vo vzduchu pomocou jednej časti tela (okrem rúk) čo najdlhšie – bez toho, aby sa lopta dotkla zeme. Pokúsiť sa o to môžete sami alebo spolu s jedným či viacerými spoluhráčmi, ktorí si loptu medzi sebou postupne prihrávajú, zachytia ju napríklad nohou a posunú ďalšiemu spoluhráčovi.

Vo freestyle sa pred odovzdaním lopty spoluhráčovi zvolí jeden z „trikov”. Pri vykonávaní trikov sa rozlišuje medzi tzv. „kick” (spôsob, ako sa lopta pošle do vzduchu), „stalls” alebo „delays” (spôsob, ako sa lopta zachytí).

Tri najdôležitejšie triky kategórie kick:

- inside kick: kop vnútornou stranou chodidla
- outside kick: kop vonkajšou stranou chodidla
- toe kick: kop vrchnou stranou chodidla

Štyri najdôležitejšie triky kategórie stalls/delays:

- toe stall/delay: zachytenie lopty vrchnou stranou chodidla
- inside stall/delay: zachytenie lopty vnútornou stranou chodidla
- outside stall/delay: zachytenie lopty vonkajšou stranou chodidla
- clipper stall/delay: zachytenie lopty chodidlom prekríženým za nohou, na ktorej stojíte

Od stupňa šikovnosti závisí, či medzi kickom a stallom zakomponujete ešte ďalší pohyb.

Na internete nájdete ďalšie varianty pre hru, zápasy a pod. Popustite uzdu vlastnej fantázii – možné sú všetky triky, ktoré vás bavia.

A teraz už zostáva len – cvičiť, cvičiť, cvičiť!

Želáme vám veľa zábavy a úspechu!

### Váš tím Tchibo

#### Ošetrovanie

▷ Pred prvým použitím lopty prehněťte.

▷ Lopty nevystavujte vlhkosti. Ak dôjde k namočeniu lôpt, nechajte ich vyschnúť na vzduchu. Nekladte ich na vykurovacie telesá, ani nepoužívajte fén na vlasy. Vysušené lopty este raz prehněťte.

▷ Lopty možno prať pri max. 40 °C (ručné pranie) a žmýkať v pračke. Používajte sieťku na pranie.

- cs** Informace o výrobku
- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékismertető
- tr** Ürün bilgisi

**hu**

### Kedves Vásárlónk!

Új láb és zsonglőrlabdái nagyszerű lehetőségeket kínál ...

... a szabadban vagy útközben

... egyedül vagy barátokkal

... a mozgás, a koordináció és a reakciókészség játékos fejlesztése,

... vagy hogy egyszerűen kellemesen tölthesse szabadidejét.

Az alapötlet az, hogy a labdát valamilyen testrésszel (a kezét kivéve) minél tovább a levegőben tartsa – anélkül, hogy a labda érintené a talajt. Lehet próbálkozni egyedül, de akár játékos társakkal is, egymásnak sorra passzolva a labdát, majd azt pl. lábbal leszedve továbbadva a következő játékosnak.

Freestyle stílusban a labda továbbadásá előtt a játékosok gyakran beépítenek egy-egy trükköt is. A trükkök bemutatása szerint megkülönböztetünk „kick” trükköket (ahogyan a labdát a levegőbe rúgja), és „stall” vagy „delay” trükköket (ahogyan a labdát újra elkapja).

A három legfontosabb Kick-trükk:

- Inside-kick: rúgás a láb belső oldalával
- Outside-kick: rúgás a láb külső oldalával
- Toe-kick: rúgás a láb felső részével

A négy legfontosabb stall/delay-trükk:

- Toe-stall/-delay: labdatartás a láb felső részével
- Inside-stall/-delay: labdatartás a láb belső oldalával
- Outside-stall/-delay: labdatartás a láb külső oldalával
- Clipper-stall/-delay: labdatartás a súlyt tartó láb mögött keresztezett lábbal

Csak ügyességétől függ, hogy beépít-e más mozgáselemeket is a rúgások és elkapások közé.

Az interneten sok ötletet találhat a különböző játékvariánsokhoz, bajnokságokhoz, engedje Ön is szabadjárá fantáziáját – bármit kipróbálhat, ami tetszik Önnek!

És most – tessék gyakorolni és gyakorolni és gyakorolni!

Jó szórakozást és sok sikert kívánunk!

### A Tchibo csapata

#### Tisztítás

▷ Az első használat előtt gyúrja át egyszer a labdákat.

▷ Óvja a labdákat a nedvességtől. Amennyiben mégis nedvesek lettek, hagyja őket a levegőn megszáradni. Ne tegye fűtőtestre, ne használjon hajszárítót sem! Ezt követően ismét gyúrja át a megszáradt labdákat.

▷ A labdák max. 40 °C-on mosógépben (kézi mosással) moshatók és centrifugázhatók. Használjon mosóhálót.

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku  
Cikkszám | Ürün numarası : 631 943

**tr**

### Değerli Müşterimiz!

Yeni ayak ve jonglör toplarınız ...

... dışarıdayken ve hareket halindeyken

... tek başınızayken veya arkadaşlarınızla birlikteyken

... eğlenerek hareket kabiliyetinizi, koordinasyonunuzu ve

reaksiyon zamanınızı geliştirmek

... veya sadece zaman geçirmek için son derece idealdir.

Oyunun amacı, vücudunuzu kullanarak (elleriniz dışında) topu, yere temas ettirmeden olabildiğince uzun süre havada tutmaktır. Tek başınıza deneyebileceğiniz gibi, arkadaşlarınızla birlikte de deneyebilirsiniz. Topu arkadaşınıza paslayın, o da, örneğin, ayağıyla tuttuğu topu yere düşürmeden başka bir arkadaşınıza iletin.

Serbest stilde oynarken topu bir sonraki kişiye atmadan önce birkaç „numara” gösterebilirsiniz. Bu özel hareketler „ayakla vuruş” (topu havaya dikme) ve „geciktirme” veya „oyalama” (topun nasıl tutulup kontrol edildiği) şeklinde olabilir.

En önemli 3 vuruş:

- ayak içiyle vuruş: ayağın iç tarafıyla vurma
- ayağın dışıyla vuruş: ayağın dış tarafıyla vurma
- üst vuruş: ayağın üst tarafıyla vurma

En önemli üç geciktirme / oyalama hareketi:

- ayak üstü kontrolü: topu ayağın üst tarafıyla kontrol etme
- ayak içi kontrolü: topu ayağın iç tarafıyla kontrol etme
- ayağın dışıyla kontrol: topu ayağın dış tarafıyla kontrol etme
- çapraz kontrol: topu sabit ayağın arkasından çapraz geçirilen ayakla yakalama

Topa vurma ve topu kontrol etme arasına yeteneğinize bağlı olarak başka özel hareketler ekleyebilirsiniz.

İnternette çeşitli oyun türleri, turnuvalar, vs. hakkında bilgilere ulaşabilirsiniz. Hayal gücünüzü serbest bırakın, eğlenceli olan her şeyi denemekte serbestsiniz.

Gerisi sizin bol bol alıştırmaya yapmanıza kalmış!

İyi eğlenceler ve başarılar!

### Tchibo Ekibiniz

#### Bakım

▷ İlk kullanım öncesi topları bir defaya mahsus elinizde yoğurun.

▷ Topları nemden uzak tutun. Islanmaları durumunda topları açık havada kurutun. Kalorifer üzerine koymayın, saç kurutma makinesi kullanmayın. Kuruduktan sonra topları elinizde yeniden yoğurun.

▷ Toplar, çamaşır makinesinde maks. 40 ° C'de (elde yıkama programında) yıkanabilir ve kurutulabilir. Topları bir çamaşır yıkama dosyası içinde yıkayın.

